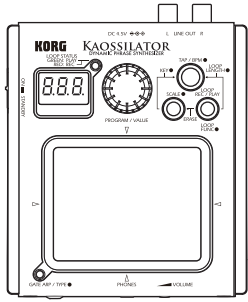


KAOSSILATOR

DYNAMIC PHRASE SYNTHESIZER

OWNER'S MANUAL MANUEL D'UTILISATION BEDIENUNGSANLEITUNG 取扱説明書

Ⓔ Ⓕ Ⓖ Ⓙ Ⓛ



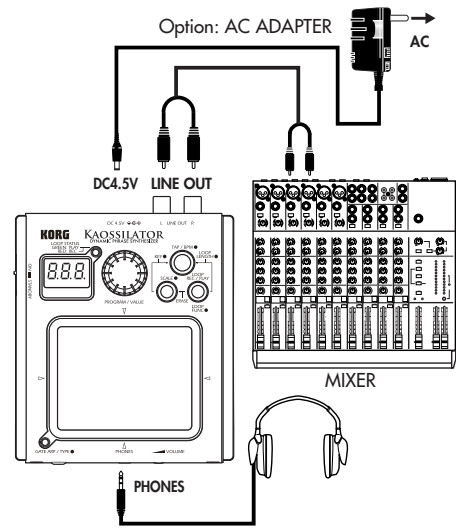
KORG

KORG INC. 4015-2 Yanokuchi, Inagi-city, Tokyo 206-0812 Japan

© 2007 KORG INC.

Connections

Anschlüsse



Liaisons

接続例

AC Adapter (sold separately)

Connect the optional AC adapter to the DC 4.5 V jack.

⚠ Be sure to set the ON/STANDBY switch to the STANDBY position before connecting the AC adapter.

⚠ Be sure to use only the specified AC adapter.

Adaptateur secteur (vendu séparément)

Branchez l'adaptateur secteur optionnel sur la prise DC 4.5 V.

⚠ N'oubliez pas de régler le commutateur ON/STANDBY sur la position STANDBY avant de brancher l'adaptateur secteur.

⚠ Veillez à utiliser seulement l'adaptateur secteur spécifié.

Netzteil (getrennt erhältlich)

Schließen Sie das optionale Netzteil an die Buchse DC 4.5V an.

⚠ Stellen Sie den ON/STANDBY-Schalter auf STANDBY, bevor Sie das Netzteil anschließen.

⚠ Verwenden Sie nur das vorgeschriebene Netzteil.

ACアダプターを使用する場合

オプション(別売)のACアダプターをDC4.5V端子に接続してご使用ください。

⚠ ACアダプターを接続するときは、必ず電源を切った状態で接続してください。

⚠ ACアダプターは、必ず指定のものを使用してください。

- お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、サービス・センターまでお問い合わせください。
- 修理、運送費用が製品の価格より高くなる場合がありますので、あらかじめサービス・センターへご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
- 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損傷につきましては、弊社はいっさいの責任を負いかねますのでご了承ください。

本保証書は、保証規定により無料修理をお約束するためのものです。これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

お願い

- 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書と一緒に保管してください。
- 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

保証規定 (必ずお読みください)

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類(ヘッドホンなど)は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

- 本保証書の有効期間はご購入日より1年です。
- 次の修理等は保証期間内であっても有料修理となります。
 - 消耗部品(電池、スピーカー、真空管、フェーダーなど)の交換。
 - お取り扱い方法が不適当のために生じた故障。
 - 天災(火災、浸水等)によって生じた故障。
 - 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
 - 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
 - 保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
 - 本保証書の提示がない場合。
- 尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3ヶ月以内に限り無償修理いたします。
- 本保証書は日本国内においてのみ有効です。
This warranty is valid only in Japan.

コルグ KAOSSILATOR 保証書

本保証書は、上記の保証規定により無料修理をお約束するものです。

お買い上げ日 年 月 日

販売店名

アフターサービス

修理についてのご質問、ご相談は、サービス・センターへお問い合わせください。商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口 TEL 03(5355)5056

● サービス・センター: 〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-15-12
TEL 03(5355)3537 FAX 03(5355)4470

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply

Please connect the designated AC adapter to an AC outlet having the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet having a voltage other than that specified for your unit.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock.

Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your nearest Korg dealer or the store where the equipment was purchased.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside. WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

安全上のご注意

ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。

注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関する重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。

火災・感電・人身障害の危険を防止するには

図記号の例

⚠	△記号は、注意(危険、警告を含む)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
🚫	🚫記号は、禁止(してはいけないこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「分解禁止」を表しています。
🔌	🔌記号は、強制(必ず行うこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「電源プラグをコンセントから抜くこと」を表しています。

以下の指示を守ってください

警告

この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性が予想されます

- ACアダプターのプラグは、必ずAC100Vの電源コンセントに差し込む。
- ACアダプターのプラグにほこりが付着している場合は、ほこりを拭き取る。
感電やショートの原因があります。
- 本製品はコンセントの近くに設置し、ACアダプターのプラグへ容易に手が届くようにする。
- 次のような場合には、直ちに電源を切ってACアダプターのプラグをコンセントから抜く。
 - ACアダプターが破損したとき
 - 異物が内部に入ったとき
 - 製品に異常や故障が生じたとき修理が必要なときは、コルグ・サービス・センターへ依頼してください。
- 本製品を分解したり改造したりしない。
- 修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれていること以外は絶対にしない。
- ACアダプターのコードを無理に曲げたり、発熱する機器に近づけない。また、ACアダプターのコードの上に重いものを乗せない。
コードが破損し、感電や火災の原因になります。
- 大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。
大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- 本製品に異物(燃えやすいもの、硬貨、針金など)を入れない。
- 温度が極端に高い場所(直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など)で使用や保管はしない。
- 振動の多い場所で使用や保管はしない。
- ホコリの多い場所で使用や保管はしない。

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

Notice regarding disposal (for EU)

If this "crossed-out wheeled bin" symbol is shown on the product or in the operating manual, you must dispose of the product in an appropriate way. Do not dispose of this product along with your household trash. By disposing of this product correctly, you can avoid environmental harm or health risk. The correct method of disposal will depend on your locality, so please contact the appropriate local authorities for details.

Specifications

Connectors:	LINE OUT jacks (RCA jacks), PHONES jack (Stereo mini phone jacks)
Power supply:	four alkaline AA (LR6) batteries (6 V)
Battery life:	approximately five hours (with alkaline batteries)
Dimensions:	106 mm (W) x 129 mm (D) x 29 mm (H) / 4.17" (W) x 5.08" (D) x 1.14" (H)
Weight:	163 g / 5.75 oz. (without batteries)
Included items:	owner's manual, parameter sheet, four AA "test" batteries
Options (sold separately):	AC adapter (🔌🔌), DC4.5V)

* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

* All other product and company names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

- ⚠ 風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。
- 🌧 雨天時の野外のように、湿度の多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管はしない。
- 🚫 本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。
- 🚫 本製品に液体をこぼさない。
- 🚫 濡れた手で本製品を使用しない。

注意

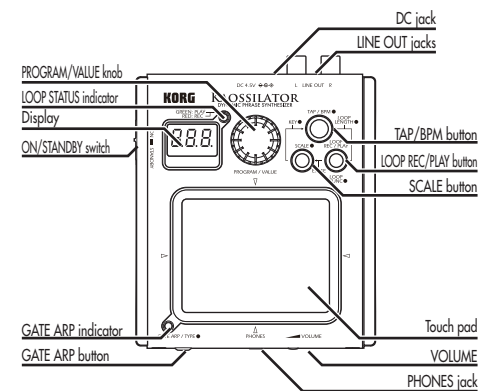
この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性、または物理的損害が発生する可能性があります

- 正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
 - ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。
 - ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。
- 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
- ACアダプターをコンセントから抜き差しするときは、必ずプラグを持つ。
- 長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。
- 電池は幼児の手の届かないところへ保管する。
- 長時間使用しないときは、ACアダプターをコンセントから抜く。
- 指定のACアダプター以外は使用しない。
- 他の電気機器の電源コードと一緒にタコ足配線をしない。
本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。
- 電池を過度の熱源(日光、火など)にさらさない。
- スイッチやつまみなどに必要以上の力を加えない。
故障の原因になります。
- 外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシュは使用しない。
- 本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。
本製品が損傷したり、お客様がけがをする原因となります。

※ 記載されているすべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

Thank you for purchasing Korg's KAOSSILATOR dynamic phrase synthesizer. In order to enjoy your KAOSSILATOR, please read this owner's manual carefully and retain it for future reference.

KAOSSILATOR Controls & Jacks



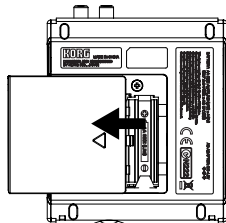
Changing the Batteries

The display will indicate "Lo" when the batteries are running low. When this occurs, please replace the batteries as soon as possible.

⚠ "Test" batteries are provided so that you can verify that your KAOSSILATOR operates properly. These batteries may have a shorter than expected lifespan.

⚠ When the batteries become unusable, remove them immediately. You should also remove the batteries if you won't be using the unit for an extended period of time.

1. Set the ON/STANDBY switch to the STANDBY position.
2. Slide the battery case cover on the bottom panel in the direction of the arrow to open it.
3. Install four AA batteries (Use alkaline only).
Note the polarity (+, -) and be sure the batteries are inserted with the correct orientation.
4. Close the battery case cover.



Turning the power on/off

Turning the power on

Set the ON/STANDBY switch to the ON position.

Turning the power off

Set the ON/STANDBY switch to the STANDBY position.

⚠ If you're using the KAOSSILATOR on battery power, don't forget to turn the power off when you are through using it.

Operation

Volume knob

The VOLUME knob affects only the headphone volume. The VOLUME knob will not affect the LINE OUT volume.

Selecting a program

Turn the PROGRAM/VALUE knob to select one of the 100 programs, from *.00-*.99 (* indicates the category).

Playing the touch pad

Move your finger around on (or tap on) the touchpad to control the sound. The parameters controlled by the X axis and Y axis are shown on the PROGRAM LIST.

⚠ Touching the extreme outer edges won't control the sound.

Using the gate arpeggiator

Press the GATE ARP button; the GATE ARP indicator will light. Now when you play the touch pad, the KAOSSILATOR will "gate" the sound using the currently selected gate arpeggiator pattern.

Selecting a gate arpeggiator pattern

1. Press and hold the GATE ARP button; the display will indicate the currently selected pattern number [000].
2. Turn the PROGRAM/VALUE knob to select a gate arpeggiator pattern from G.00-G.49.
3. Press and hold the GATE ARP button again and the KAOSSILATOR will switch back to the program selection state. The KAOSSILATOR will also return to the program selection state automatically after five seconds, if no additional setting operations are performed.

⚠ The Arpeggiator cannot be applied to certain programs—please refer to the PROGRAM LIST.

⚠ Turning the power off reverts to the default value [000].

Selecting the scale

1. Press the SCALE button; the display will indicate the abbreviation of the currently selected scale.
2. Turn the PROGRAM/VALUE knob to select the scale.
3. Press the SCALE button again and the KAOSSILATOR will switch from the scale setting back to the program selection state. The KAOSSILATOR will also return to the program selection state automatically after five seconds, if no additional setting operations are performed.

⚠ The Scale cannot be applied to certain programs—please refer to the PROGRAM LIST.

⚠ Turning the power off reverts to the default value [lonian].

Selecting the key (root note/octave)

1. While holding down the SCALE button, press the TAP button; the display will indicate the current key.
C4=[000], C#4=[000], C3=[000], C5=[000]
2. Turn the PROGRAM/VALUE knob to select the key.
3. While the display is still showing the Key Select function, press the TAP button again with the SCALE button depressed.

pressed, the KAOSSILATOR will switch from the key setting back to the program selection state. The KAOSSILATOR will also return to the program selection state automatically after five seconds, if no additional setting operations are performed.

⚠ When applying a Key to certain Programs, noise may occur or no sound may be produced.

⚠ Turning the power off reverts to the default value [000].

Setting the BPM

1. Press the TAP button; the current BPM setting will be displayed.
2. Manual: Turn the PROGRAM/VALUE knob while the BPM setting is displayed to change the BPM setting.
3. Tap Tempo: Hit the TAP button several times in tempo with your song, the detected BPM will be used as the current setting.
4. Press and hold the TAP button and the KAOSSILATOR will switch from the BPM setting back to the program selection state. The KAOSSILATOR will also return to the program selection state automatically after five seconds, if no additional setting operations are performed.

⚠ Turning the power off reverts to the default value [120].

Loop (Phrase) recording

The KAOSSILATOR can record and playback phrases and patterns that you play on the touch pad - loop style. During playback, you can play along. You can even add another layer to the loop recording. This process can be repeated, adding new layers. Phrases Can be up to 8 beats (2 bars of 4/4) in length.

1. Press and hold the LOOP REC/PLAY button. The LOOP STATUS indicator will light red and you can record by playing the touchpad.
2. When you release the LOOP REC/PLAY button, the LOOP STATUS indicator will light green. Playback will continue, but recording will stop.
3. If you press the LOOP REC/PLAY button during loop playback, the LOOP STATUS indicator will go out and playback will stop.
4. If you press the LOOP REC/PLAY button while playback is stopped, the LOOP STATUS indicator will light green, and the recorded phrase will start.

Overdubbing (layering) recorded phrases

Once you have recorded a phrase, you can play along, or you can add another layer on top (overdub) of the recorded phrase. Once you get a layered phrase that you like, you can save it. That way, if you add additional layers that you don't like, you can go back and start again from this last saved version.

1. If you hold down the LOOP REC/PLAY button for an extended period of time after the phrases are recorded, [000] (Stopped) or [000] (Playback: the numerical figure shows the beat position) will be displayed.
2. Continue to hold down the LOOP REC/PLAY button and turn the PROGRAM/VALUE knob so that [000] (Fix) appears in the display. When you release the LOOP REC/PLAY button, the recorded phrase/layers are saved.

3. Press and hold the LOOP REC/PLAY button to start recording as you make new layers.
4. If you do not like the new phrases, continue to hold down the LOOP REC/PLAY button and turn the PROGRAM/VALUE knob so that [000] (Cancel) appears in the display. When you release the LOOP REC/PLAY button, only the newly recorded phrases will be deleted.
5. If you want to merge the newly recorded phrases with the saved phrases, continue to hold down the LOOP REC/PLAY button and turn the PROGRAM/VALUE knob so that [000] appears on the display. When you release the LOOP REC/PLAY button, the newly recorded phrases will be mixed with the saved phrases.
6. To delete all recorded phrases and layers, continue to hold down the LOOP REC/PLAY button and turn the PROGRAM/VALUE knob so that [000] (Clear) appears in the display. When you release the LOOP REC/PLAY button, all phrases including the saved phrases will be completely deleted.

⚠ The display blinks and the LOOP STATUS indicator lights orange while each process is being performed.

⚠ When the power is turned off, all recorded phrases including the saved phrases will be deleted.

Deleting elements of recorded phrases

During playback, if you hold down the LOOP REC/PLAY button and press the SCALE button, the phrase elements played when the SCALE button is depressed will be deleted. During this operation, [000] (Deleting: the numerical figure shows the beat position) will appear in the display.

In addition, if you press the SCALE button while you are recording sounds with the LOOP REC/PLAY button depressed during playback of the recorded phrase, the reproduced phrases previously recorded will be replaced with new ones. [000] will appear on the display.

⚠ The operations above don't delete the saved phrases.

Setting the length of each phrase

1. While holding down the LOOP REC/PLAY button, press the TAP button. The display will indicate the current phrase length for recording and playback.

[000] = 1/16, [000] = 1/8, [000] = 1/4, [000] = 1/2
[000] = 1, [000] = 2, [000] = 4, [000] = 8

2. Turn the PROGRAM/VALUE knob to set the phrase length for recording and playback.
3. If you press the TAP button again with the LOOP REC/PLAY button depressed, the KAOSSILATOR will switch from the length setting back to the program selection state. The KAOSSILATOR will also return to the program selection state automatically after fifteen seconds, if no additional setting operations are performed.

⚠ When the BPM setting is between 20 and 37.5, the actual length for recording and playback will be 1/4 of the indicated length. When the BPM setting is between 37.5 and 75.0, the actual length for recording and playback will be 1/2 of the indicated length.

⚠ Turning the power off reverts to the default value [000].

PROGRAM LIST

	No.	Program Name	X AXIS ↔	Y AXIS ↓	SCALE	GATE ARP
LEAD	L.00	Ambient Lead	Note	Ambient Depth, Vibrato	○	○
	L.01	LR 5th Lead	Note	Pan, Delay Cutoff	○	○
	L.02	Unison Lead	Note	Cutoff	○	○
	L.03	Tell Min	Note	Level	○	○
	L.04	Feedback Lead	Note	Feedback Mod	○	○
	L.05	Sync Lead	Note	OSC Sync Pitch	○	○
	L.06	Square Bell	Note	Decay Time	○	○
	L.07	Wide Saw Lead	Note	Delay&AutoPan Depth	○	○
	L.08	XMod Lead	Note	Mod Depth	○	○
	L.09	Square Lead	Note	Cutoff	○	○
	L.10	Unison Sweep	Note	Cutoff	○	○
	L.11	3Octave Lead	Note	Octave	○	○
	L.12	XY Scale	Note	Bass Note	○	○
	L.13	Wave Seq	Note, Pan	Sequence Speed	○	○
	L.14	Digital Talk	Note	Formant	○	○
	L.15	LFO Lead	Note	LFO Speed	○	○
	L.16	XMod Saw Lead	Note	Cutoff	○	○
	L.17	Flap Lead	Note	LFO Speed	○	○
	L.18	Tape Bell Lead	Note	Echo Time, Feedback	○	○
L.19	Pitch Mod Lead	Note	Pitch Mod Depth	○	○	
ACOUSTIC	a.20	Trumpet	Note	Breath Pressure	○	○
	a.21	Piano	Note	Velocity	○	○
	a.22	Digerido	Note	LFO Speed	○	○
	a.23	Electric Sitar	Note	Sound Character	○	○
	a.24	Duo Strings	Note	2nd Strings Level	○	○
	a.25	VPM Bell	Note	Sound Character	○	○
	a.26	Jazz Guitar	Note	Velocity	○	○
	a.27	Tenor Sax	Note	Breath Pressure	○	○
	a.28	Harmonica	Note	2nd Reed Level	○	○
	a.29	Flute	Note	Breath Pressure	○	○
BASS	b.30	Hoover	Note	Cutoff, Pitch ECG	○	○
	b.31	Kick Bass	Note	Decay Time	○	○
	b.32	Reso Bass	Note	Cutoff	○	○
	b.33	Acid Bass	Note	Distortion	○	○
	b.34	Sync LFO Bass	Note	LFO Speed	○	○
	b.35	Unison Bass	Note	Cutoff	○	○
	b.36	Boost Bass	Note	Cutoff	○	○
	b.37	XMod Bass	Note	Cutoff	○	○
	b.38	Fall Bass	Note	Cutoff	○	○
	b.39	VPM Bass	Note	Decay Time	○	○
	b.40	Modulation Bass	Note	Mod Depth	○	○
	b.41	Dark Bass	Note	Mod Depth	○	○
	b.42	Ring Bass	Note	Cutoff	○	○
	b.43	Square Bass	Note	Cutoff	○	○
	b.44	Dist Saw Bass	Note	Cutoff	○	○
	b.45	MG Bass	Note	Cutoff	○	○
	b.46	Bit Bass	Note	Cutoff	○	○
	b.47	Synth Bass	Note	Cutoff	○	○
	b.48	Valve Bass	Note	Decay Time	○	○
b.49	Organ Bass	Note	3rd Percussion	○	○	

	No.	Program Name	X AXIS ↔	Y AXIS ↓	SCALE	GATE ARP	
CHORD	c.50	Trance Chord	Note	Cutoff	○	○	
	c.51	Sine Chord	Note	Octave	○	○	
	c.52	Organ Chord	Note	Drawbar Level	○	○	
	c.53	Sweep Chord	Note	LFO Speed	○	○	
	c.54	Choir Chord	Note	Formant	○	○	
	c.55	Power Chord	Note	Sound Character	○	○	
	c.56	BPF Chord	Note	Cutoff	○	○	
	c.57	E.Piano Chord	Note	Chord (Maj7, min7)	○	○	
	c.58	Rave Chord	Note	Cutoff	○	○	
	c.59	Chord Hit	Note	Chord (Maj7, min7)	○	○	
	SE	s.60	Kaoss Drone	Cutoff	Feedback	---	○
		s.61	Rise & Fall	Note	Rise, Fall	○	○
		s.62	Feedback Loop	Feedback Filter	Delay Time	---	○
		s.63	L->R	Note	LFO Speed	○	○
		s.64	Noise Filter	Cutoff	Resonance	---	○
		s.65	8bit Game	Note	Pitch Mod Depth	○	○
		s.66	Metal	Note, Cutoff	LFO Speed	○	○
		s.67	Siren	LFO Speed, Cutoff	Pitch Mod Depth	---	○
		s.68	Missile	Missile, Hit	Decay Time	---	○
s.69		Random	Note	LFO Speed	○	○	
s.70		Beam Saber	Modulator Note	Mod Depth	○	○	
s.71		Synth Looper	Cutoff, Looper Speed	Looper, Noise Level	---	○	
s.72		Ring Mod SFX	Note	LFO Depth	○	○	
s.73		Square LFO	Note, LFO Speed	Cutoff	○	○	
s.74		Dot Eat	Loop Pitch	Dot Eat	---	○	
s.75		Voice Looper	Note, Looper Speed, Pan	Looper, Formant	○	○	
s.76		Sweep	Note, Pan	LFO Speed	○	○	
s.77		Jet	Comb Freq	Feedback	---	○	
s.78		Reflection SFX	Note	Decay Time	○	○	
s.79	Drop	Cutoff	Impulse Speed	---	○		
DRUM	d.80	BD/SD1	BD, SD	Sound Character	---	○	
	d.81	Zap/HH	Zap, HH, Pan	Decay Time	---	○	
	d.82	Conga	Conga Hi/Low	Mute	---	○	
	d.83	BD/SD2	BD, SD	SD Decay Time	---	○	
	d.84	Breakdown	Decay Time	Ambient Depth	---	○	
	d.85	XMod Perc	Pitch	Mod Depth, Mod Pitch	○	○	
	d.86	BD/SD3	BD, SD	BD Pitch, SD Level	---	○	
	d.87	Timpani	Note	Velocity	○	○	
	d.88	Filter Snare	Noise Cutoff	SD Body Level	---	○	
	d.89	BD/SD4	BD, SD	Reverse	---	○	
PATTERN	P.90	Grain Beat1	Pattern	Grain Depth	---	---	
	P.91	Bass&Drum	Bass Note	Pattern, Flanger Depth	○	○	
	P.92	HPF Drum	Pattern	Cutoff, Delay Depth	---	---	
	P.93	Grain Beat2	Pattern	Grain Speed	---	---	
	P.94	Beat Box	Pattern	Delay Depth	---	---	
	P.95	Dirty Drum	Pattern	Decimator Depth	---	---	
	P.96	Grain Beat3	Pattern	Grain Depth	---	---	
	P.97	House	Pattern	Delay Depth	---	---	
	P.98	Auto Techno	Bass Note	Pattern, Cutoff	○	○	
	P.99	Electro	Noise Cutoff	Noise Decay, Delay Depth	---	---	

KAOSSILATOR

DYNAMIC PHRASE SYNTHESIZER

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur fourni à une prise secteur de tension appropriée. Evitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.


Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution.

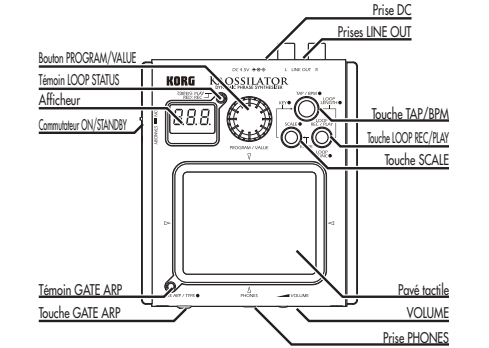
Veuillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur korg le plus proche ou la sur-face où vous avez acheté l'instrument.

Notice concernant l'élimination du produit (UE seulement)

Si ce symbole "Poubelle barrée" est imprimé sur le produit ou dans le manuel de l'utilisateur, vous devez vous débarrasser du produit de la manière appropriée. Ne jetez pas ce produit avec vos ordures ménagères. En vous débarrassant correctement du produit, vous préviendrez les dommages environnementaux et les risques sanitaires. La méthode correcte d'élimination dépendra de votre lieu d'habitation, aussi veuillez contacter les autorités locales concernées pour les détails.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS
Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez. ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

Merci d'avoir fait l'acquisition du synthétiseur de phrases dynamique KAOSSILATOR de Korg. Afin de pouvoir l'apprécier, nous vous conseillons de lire attentivement le présent manuel et de le conserver pour une utilisation future.

Commandes et prises du KAOSSILATOR



Remplacement des piles

L'afficheur indiquera "Lo" quand les piles seront épuisées. Veuillez les remplacer dès que possible.

⚠ *Les piles incluses sont fournies afin que vous puissiez vérifier le bon fonctionnement de l'appareil. Leur durée de vie sera probablement plus courte que la normale.*

⚠ *Si les piles sont complètement épuisées, retirez-les immédiatement. Vous devez également retirer les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps.*

- Réglez le commutateur ON/STANDBY sur la position STANDBY.
- Faites glisser dans le sens de la flèche le couvercle du logement des piles se trouvant sous l'appareil pour l'ouvrir.

- Mettez quatre piles AA en place (utilisez seulement des piles alcalines). Assurez-vous que les piles sont insérées dans le bon sens (+, -).
- Refermez le couvercle du logement des piles.

Remplacement des piles

Mise sous/hors tension

Mise sous tension

Réglez le commutateur ON/STANDBY sur la position ON.

Mise hors tension

Réglez le commutateur ON/STANDBY sur la position STANDBY.

⚠ *Si vous utilisez le KAOSSILATOR sur piles, n'oubliez pas de le mettre hors tension après l'avoir utilisé.*

Fonctionnement

Bouton VOLUME

Le bouton VOLUME affecte seulement le volume du casque.

Le bouton VOLUME n'affectera pas le volume de LINE OUT.

Sélection d'un programme

Tournez le bouton PROGRAM/VALUE pour sélectionner un des 100 programmes, de *.00 à *.99 (* indique la catégorie).

Fonctionnement du pavé tactile

Vous pouvez contrôler le son en frottant votre doigt sur le pavé tactile ou en tapant dessus. Les paramètres contrôlés par les axes X axis et Y sont indiqués dans PROGRAM LIST.

⚠ *Toucher les bords extrêmes ne contrôlera pas le son.*

Utilisation de l'arpégiateur avec fonction Gate

Appuyez sur la touche GATE ARP. Le témoin GATE ARP s'allumera. Si vous utilisez alors le pavé tactile, le KAOSSILATOR activera le motif Gate actuellement sélectionné.

Sélection d'un motif Gate

1. Appuyez sur la touche GATE ARP et maintenez-la enfoncée. L'afficheur indiquera le numéro de motif actuellement sélectionné [888].

2. Tournez le bouton PROGRAM/VALUE pour sélectionner un motif de G.00 à G.49.

3. Appuyez sur la touche GATE ARP et maintenez-la enfoncée. Le KAOSSILATOR passera du Sélection d'un motif Gate au mode de sélection de programme. Le KAOSSILATOR reviendra aussi automatiquement en mode de sélection de programme après cinq secondes, si aucun réglage supplémentaire n'est effectué.

⚠ *Cette fonction ne peut pas être appliquée à certains programmes—veuillez vous reporter à PROGRAM LIST.*

⚠ *Mettre l'appareil hors tension réinitialise le motif à sa valeur par défaut [888].*

Sélection de la gamme

1. Appuyez sur la touche SCALE. L'afficheur indiquera l'abréviation correspondant à la gamme actuellement sélectionnée.

2. Tournez le bouton PROGRAM/VALUE pour sélectionner la gamme.

3. Appuyez de nouveau sur la touche SCALE et le KAOSSILATOR passera du réglage de gamme au mode de sélection de programme. Le KAOSSILATOR reviendra aussi automatiquement en mode de sélection de programme après cinq secondes, si aucun réglage supplémentaire n'est effectué.

⚠ *Cette fonction ne peut pas être appliquée à certains programmes—veuillez vous reporter à PROGRAM LIST.*

⚠ *Mettre l'appareil hors tension réinitialise la gamme à sa valeur par défaut [888] (ionienne).*

Sélection de la clé (fondamentale/octave)

1. Tout en maintenant la touche SCALE enfoncée, appuyez sur la touche TAP. L'afficheur indiquera la clé actuelle.

C4=[888], C#4=[888], C3=[888], C5=[888]

2. Tournez le bouton PROGRAM/VALUE pour sélectionner la clé.

3. Alors que l'afficheur indique la fonction Key Select, appuyez de nouveau sur la touche TAP alors que la touche SCALE est enfoncée. Le KAOSSILATOR reviendra en mode de sélection de programme. Le KAOSSILATOR reviendra aussi automatiquement en mode de sélection de programme après cinq secondes, si aucun réglage supplémentaire n'est effectué.

⚠ *Lorsque vous appliquez une clé à certains programmes, du bruit peut survenir ou le son peut être coupé.*

⚠ *Mettre l'appareil hors tension réinitialise la clé à leur valeur par défaut [888].*

Réglage du BPM

1. Appuyez sur la touche TAP. Le réglage du BPM actuel sera affiché.

2. Manuel : Tournez le bouton PROGRAM/VALUE pendant que la valeur du BPM est affichée pour changer le réglage du BPM.

3. Tap Tempo : Frappez plusieurs fois sur la touche TAP en synchronisation avec votre morceau, et la valeur de BPM détectée sera utilisée comme réglage.

4. Appuyez sur la touche TAP et maintenez-la enfoncée. Le KAOSSILATOR passera du réglage du BPM au mode de sélection de programme. Le KAOSSILATOR reviendra aussi automatiquement en mode de sélection de programme après cinq secondes, si aucun réglage supplémentaire n'est effectué.

⚠ *Mettre l'appareil hors tension réinitialise le BPM à sa valeur par défaut [120].*

Enregistrement en boucle (phrase)

Le KAOSSILATOR peut enregistrer et reproduire en boucle des phrases et des motifs créés sur le pavé tactile. Pendant la reproduction, vous pouvez jouer en même temps. Vous pouvez même ajouter une autre couche à l'enregistrement en boucle. Ce processus peut être répété, avec l'addition de nouvelles couches. Les phrases peuvent durer jusqu'à 8 battements (2 mesures 4/4).

1. Appuyez sur la touche LOOP REC/PLAY et maintenez-la enfoncée. Le témoin LOOP STATUS s'allumera en rouge et vous pourrez enregistrer en jouant sur le pavé tactile.

2. Quand vous relâchez la pression sur la touche LOOP REC/PLAY, le témoin LOOP STATUS s'allumera en vert. La re-

production continuera, mais l'enregistrement s'arrêtera.

3. Si vous appuyez sur la touche LOOP REC/PLAY pendant la reproduction en boucle, le témoin LOOP STATUS s'éteindra et la reproduction s'arrêtera.

4. Si vous appuyez sur la touche LOOP REC/PLAY pendant que la lecture est arrêtée, le témoin LOOP STATUS s'allumera en vert et la reproduction de la phrase enregistrée commencera.

Enregistrement fractionné de phrases (surimpression)

Une fois que vous aurez enregistré une phrase, vous pourrez jouer en même temps ou ajouter à la phrase enregistrée une autre couche. Une fois obtenue une phrase multicouches satisfaisante, vous pourrez la sauvegarder. De cette façon, si vous ajoutez des couches supplémentaires que vous n'aimez pas, vous pourrez revenir en arrière et recommencer à partir de cette dernière version sauvegardée.

1. Si vous maintenez la touche LOOP REC/PLAY enfoncée pendant une certaine période de temps après l'enregistrement des phrases, [888] (arrêt) ou [888] (reproduction : les chiffres indiquent la position du battement) sera affiché.
2. Continuez à maintenir la pression sur la touche LOOP REC/PLAY et tournez le bouton PROGRAM/VALUE de telle façon que [888] (fixé) apparaisse sur l'afficheur.

Lorsque vous relâchez la pression sur la touche LOOP REC/PLAY, les phrase/couches enregistrées sont sauvegardées.

3. Appuyez et maintenez la pression sur la touche LOOP REC/PLAY pour commencer l'enregistrement en ajoutant de nouvelles couches.

4. Si vous n'aimez pas les nouvelles phrases, continuez à maintenir la touche LOOP REC/PLAY enfoncée et tournez le bouton PROGRAM/VALUE de telle façon que [888] (annuler) apparaisse sur l'afficheur. Quand vous relâcherez la touche LOOP REC/PLAY, seules les phrases nouvellement enregistrées seront effacées.

5. Si vous souhaitez mélanger les phrases nouvellement enregistrées avec les phrases sauvegardées, continuez à maintenir la pression sur la touche LOOP REC/PLAY et tournez le bouton PROGRAM/VALUE de telle façon que [888] apparaisse sur l'afficheur.

Quand vous relâcherez la touche LOOP REC/PLAY, les phrases nouvellement enregistrées seront mélangées avec les phrases sauvegardées.

6. Pour effacer toutes les phrases et les couches enregistrées, continuez à maintenir la touche LOOP REC/PLAY enfoncée et tournez le bouton PROGRAM/VALUE de telle façon que [888] (effacer) apparaisse sur l'afficheur. Quand vous relâcherez la touche LOOP REC/PLAY, toutes les phrases, y compris celles sauvegardées, seront complètement effacées.

⚠ *L'afficheur clignote et le témoin LOOP STATUS s'allume en orange pendant l'exécution de chaque processus.*

⚠ *Si l'appareil est mis hors tension, toutes les phrases, y compris celles sauvegardées, seront complètement effacées.*

Effacement d'éléments des phrases enregistrées

Pendant la lecture, si vous maintenez la touche LOOP REC/PLAY enfoncée et appuyez sur la touche SCALE, les éléments de la phrase, reproduits quand la touche SCALE est enfoncée, seront effacés. Pendant cette opération, [888] (effacement : les chiffres indiquent la position du battement) apparaîtra sur l'afficheur.

De plus, si vous appuyez sur la touche SCALE pendant un enregistrement avec la touche LOOP REC/PLAY enfoncée, au cours de la lecture de la phrase enregistrée, les phrases reproduites précédemment enregistrées seront remplacées par de nouvelles. [888] apparaîtra sur l'afficheur.

⚠ *Les opérations présentées ci-dessus n'effacent pas les phrases sauvegardées.*

Réglage de la longueur de chaque phrase

1. Tout en maintenant la touche LOOP REC/PLAY enfoncée, appuyez sur la touche TAP. L'afficheur indiquera la longueur de la phrase actuelle pour l'enregistrement et la lecture.

[888] =1/16, [888] =1/8, [888] =1/4, [888] =1/2

[888] =1, [888] =2, [888] =4, [888] =8

2. Tournez le bouton PROGRAM/VALUE pour régler la longueur de la phrase actuelle pour l'enregistrement et la lecture.

3. Si vous appuyez de nouveau sur la touche TAP alors que la touche LOOP REC/PLAY est enfoncée, le KAOSSILATOR passera du réglage de longueur au mode de sélection de programme. Le KAOSSILATOR reviendra aussi automatiquement en mode de sélection de programme après quinze secondes, si aucun réglage supplémentaire n'est effectué.

⚠ *Si le réglage du BPM est compris entre 20 et 37,5, la longueur actuelle d'enregistrement et de lecture sera 1/4 de la longueur indiquée.*

Si le réglage du BPM est compris entre 37,5 et 75,0, la longueur actuelle d'enregistrement et de lecture sera 1/2 de la longueur indiquée

⚠ *Mettre l'appareil hors tension réinitialise la longueur à sa valeur par défaut [888].*

Spécifications

Bornes :	Prises LINE OUT (prises CINCH), prise PHONES (prise mini-phone stéréo 3,5 mm)
Alimentation :	4 piles alcalines format AA (LR6) (6V)
Durée de vie des piles :	environ cinq heures (avec des piles alcalines)
Dimensions :	106 mm (L) X 129 mm (P) X 29 mm (H)
Poids :	163 g (sans les piles)
Accessoires inclus :	manuel de l'utilisateur, feuille de paramètres, quatre piles AA pour "essai".
Options (vendues séparément) :	adaptateur secteur (⦿⦿⦿, DC 4.5V)

** L'apparence et les spécifications techniques peuvent être sujettes à modifications sans avis préalable pour améliorations. * Tous les autres noms de produits et de compagnies sont des marques de fabrique ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.*

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Schließen Sie das beiliegende Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rundfunkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.


Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein.

Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangt sein, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren KORG-Fachhändler.

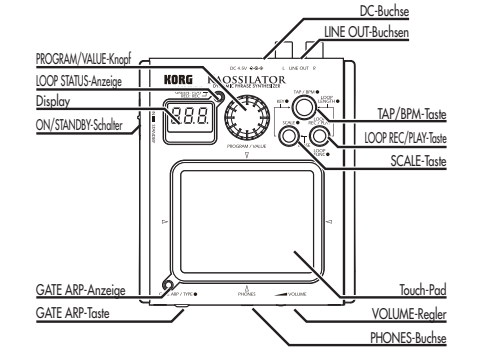
Hinweis zur Entsorgung (nur EU)

Wenn dieses „durch gestrichener Müllkübel“ Symbol auf dem Produkt oder in der Bedienungsanleitung erscheint, müssen Sie dieses Produkt sachgemäß als Sondermüll entsorgen. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Hausabfallmüll.
Durch richtige Entsorgung verhindern Sie Umwelt- oder Gesundheitsgefahren. Die geltenden Vorschriften für richtige Entsorgung sind je nach Bestimmungsland unterschiedlich. Bitte informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde über die bei Ihnen geltenden Vorschriften zur Entsorgung.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN
Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist. <p>WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.</p>

<i>* Die Inhalte in dieser Bedienungsanleitung erwähnten Firmen-, Produkt-, Formatnamen usw. sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der rechtlichen Eigentümer und werden ausdrücklich anerkannt.</i>

Vielen Dank, dass Sie sich für den dynamischen Phrase-Synthesizer KAOSSILATOR von Korg entschieden haben Um einen störungsfreien Betrieb und eine optimale Ausnutzung des KAOSSILATOR sicherzustellen, lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch und bewahren es dann zur späteren Bezugnahme griffbereit auf.

KAOSSILATOR Bedienelemente und Buchsen



Ersetzen der Batterien

Das Display zeigt „Lo“ an, wenn die Batterien schwach werden. Bitte ersetzen Sie die Batterien in diesem Fall so schnell wie möglich.

⚠ *Die mitgelieferten Batterien dienen zur Prüfung der KAOSSILATOR-Funktionen und können eine kürzere Lebensdauer als normale Batterien haben.*

⚠ *Wenn die Batterien unbrauchbar werden, müssen sie sofort entnommen werden. Sie sollten die Batterien auch entfernen, wenn Sie das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht brauchen.*

- Stellen Sie den ON/STANDBY-Schalter auf STANDBY.

Ersetzen der Batterien

